

FAMILY CHILD CARE HEALTH & SAFETY BULLETIN

...a newsletter for family child care providers and SFCCN Staff
March 2023

!! Webinar Today at 6:30 pm!!
See details below...



Outdoor Safety in Family Child Care (Seguridad al aire libre en el cuidado infantil familiar)



Dates: Thursday, March 2, 2023 (Presentation in English only)
Jueves, 9 de marzo de 2023 (Presentación solo en español)
Time: 6:30 p.m. to 7:30 p.m. EST (both days)
6:30 pm. a las 19:30 EST (ambos días)

This virtual Webinar is facilitated by CTAEYC and presented by Connecticut Nurses' Association. Attendees will learn about safe outdoor play time that is necessary for children's growth and development. This webinar will also address the most common risks for injuries as well as strategies to help family child care providers create safer outdoor play spaces.

Este seminario web virtual es facilitado por CTAEYC y presentado por la Asociación de Enfermeras de Connecticut. Los asistentes aprenderán sobre el tiempo de juego seguro al aire libre que es necesario para el crecimiento y desarrollo de los niños. Este seminario web también abordará los riesgos más comunes de lesiones, así como estrategias para ayudar a los proveedores de cuidado infantil familiar a crear espacios de juego al aire libre más seguros.

Questions (Preguntas): Marta Cruz, SFCCN Facilitator at mcruz@ctaeyc.org

Zoom Meeting link:

<https://us02web.zoom.us/j/7914350019?pwd=KlFsVTFNd0JZNU2OWJzaVBOenRXZz09>

Meeting ID: 791 435 0019

Passcode: 31FBM2

One tap mobile

+13126266799,,7914350019#,,,*066620# US (Chicago)

+16468769923,,7914350019#,,,*066620# US (New York)

Dial by your location

+1 312 626 6799 US (Chicago)

+1 646 876 9923 US (New York)

Meeting ID: 791 435 0019

Passcode: 066620

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/u/kufBDKTHf>

ctaeyc Connecticut Association for the
Education of Young Children



BOLETÍN SOBRE SALUD Y SEGURIDAD EN LA GUARDERÍA FAMILIAR

... un boletín para proveedores de servicio de guardería familiar (FCC en inglés) y Personal de SFCCN

March 2023

!!! Webinar Hoy a las 6:30pm!!
Vea los detalles abajo...



Outdoor Safety in Family Child Care (Seguridad al aire libre en el cuidado infantil familiar)



Dates: Thursday, March 2, 2023 (Presentation in English only)
Jueves, 9 de marzo de 2023 (Presentación solo en español)
Time: 6:30 p.m. to 7:30 p.m. EST (both days)
6:30 pm. a las 19:30 EST (ambos días)

This virtual Webinar is facilitated by CTAEYC and presented by Connecticut Nurses' Association. Attendees will learn about safe outdoor play time that is necessary for children's growth and development. This webinar will also address the most common risks for injuries as well as strategies to help family child care providers create safer outdoor play spaces.

Este seminario web virtual es facilitado por CTAEYC y presentado por la Asociación de Enfermeras de Connecticut. Los asistentes aprenderán sobre el tiempo de juego seguro al aire libre que es necesario para el crecimiento y desarrollo de los niños. Este seminario web también abordará los riesgos más comunes de lesiones, así como estrategias para ayudar a los proveedores de cuidado infantil familiar a crear espacios de juego al aire libre más seguros.

Questions (Preguntas): Marta Cruz, SFCCN Facilitator at mcruz@ctaeyc.org

Zoom Meeting link:

<https://us02web.zoom.us/j/7914350019?pwd=K1FsVTFNd0JZNU2OWjZaVBOenRXZz09>

Meeting ID: 791 435 0019

Passcode: 31FBM2

One tap mobile

+1 312 626 6799,,7914350019#,,, *066620# US (Chicago)

+1 646 876 9923,,7914350019#,,, *066620# US (New York)

Dial by your location

+1 312 626 6799 US (Chicago)

+1 646 876 9923 US (New York)

Meeting ID: 791 435 0019

Passcode: 066620

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/j/kufBDKTHf>

ctaeyc Connecticut Association for the
Education of Young Children



Family Child Care Providers: What's in your first aid kit?



Important Note: The facility shall maintain at least one (1) portable, readily available first aid kit wherever children are in care, including field trips, outdoor play areas and one to remain at the facility if all of the children do not attend the field trip.

First Aid Kit

- (1) assorted sizes of non medicated adhesive strips;
- (2) sterile, individually wrapped, three (3) or four (4) inch gauze squares;
- (3) a two (2) inch gauze roller bandage;
- (4) one (1) roll of adhesive tape (hypoallergenic);

- (5) scissors;
- (6) tweezers;
- (7) two (2) instant cold packs;
- (8) a non-glass thermometer to measure a child's temperature with plastic covers for the thermometer or alcohol to clean the thermometer, or single use Tempa Dots;
- (9) two (2) triangular bandages with safety pins;
- (10) disposable, nonporous gloves;
- (11) a current American Academy of Pediatrics (AAP) standard first aid chart, or current (less than five (5) years in print) first aid manual, chart or guide provided by an approved first aid course for children and adults; and
- (12) CPR mouth barrier (face shield).

First aid supplies for field trips shall also include:

- (1) water;
- (2) reliable communication device;
- (3) liquid soap;
- (4) emergency contact numbers for each child;
- (5) medications, as needed, if the program administers medications; and
- (6) plastic bags, for storage.

Note: The facility shall maintain at least one (1) portable, readily available first aid kit wherever children are in care, including field trips, outdoor play areas and one to remain at the facility if all of the children do not attend the field trip.

Proveedores de cuidado infantil familiar: ¿Qué hay en su botiquín de primeros auxilios?



Nota importante: La instalación deberá mantener al menos un (1) botiquín de primeros auxilios portátil y fácilmente disponible dondequiera que los niños estén bajo cuidado, incluyendo excursiones, áreas de juego al aire libre y uno para permanecer en la instalación si todos los niños no asisten a la excursión.

Botiquín de primeros auxilios

- (1) tamaños variados de tiras adhesivas no medicadas;
- (2) cuadrados de gasa estériles, envueltos individualmente, de tres (3) o cuatro (4) pulgadas;
- (3) un vendaje de gasa de dos (2) pulgadas;
- (4) un (1) rollo de cinta adhesiva (hipoalergénico);
- (5) tijeras;
- (6) pinzas;
- (7) dos (2) compresas frías instantáneas;
- (8) un termómetro sin vidrio para medir la temperatura de un niño con cubiertas de plástico para el termómetro o alcohol para limpiar el termómetro, o Tempa Dots de un solo uso ;
- (9) dos (2) vendajes triangulares con imperdibles;
- (10) guantes desechables y no porosos;
- (11) una tabla estándar de primeros auxilios actual de la Academia Americana de Pediatría (AAP), o un manual, tabla o guía de primeros auxilios actual (menos de cinco (5) años impresos) proporcionada por un curso aprobado de primeros auxilios para niños y adultos; y
- (12) barrera bucal de RCP (protector facial).

d) Los suministros de primeros auxilios para las excursiones también incluirán:

- (1) agua;
- (2) dispositivo de comunicación confiable;
- (3) jabón líquido;
- (4) números de contacto de emergencia para cada niño;
- (5) medicamentos, según sea necesario, si el programa administra medicamentos; y
- (6) bolsas de plástico, para almacenamiento.

Nota: La instalación deberá mantener al menos un (1) botiquín de primeros auxilios portátil y fácilmente disponible dondequiera que los niños estén bajo cuidado, incluyendo excursiones, áreas de juego al aire libre y uno para permanecer en la instalación si todos los niños no asisten a la excursión.